

**INOGEN ONE<sup>®</sup> G3**  
**NÁVOD K POUŽITÍ**



**inogen<sup>®</sup>**



# Obsah

<b>Kapitola 1</b>	<b>1</b>	<b>Určené použití, kontraindikace a všeobecná bezpečnostní opatření</b>
<b>Kapitola 2</b>	<b>3</b>	<b>Popis kyslíkového koncentrátoru Inogen One® G3</b>
	3	Důležité součásti kyslíkového koncentrátoru Inogen One® G3
	4	Uživatelská rozhraní
	5	Vstupní/výstupní připojení
	6	Možnosti napájení
	8	Příslušenství přístroje Inogen One® G3
<b>Kapitola 3</b>	<b>11</b>	<b>Návod k použití</b>
	11	Všeobecné pokyny
	15	Dodatečné provozní pokyny
	18	Pokyny k používání baterie
	19	Péče o baterii a její údržba
<b>Kapitola 4</b>	<b>21</b>	<b>Zvukové a vizuální signály kyslíkového koncentrátoru Inogen One® G3 (včetně alarmů)</b>
<b>Kapitola 5</b>	<b>29</b>	<b>Odstraňování problémů</b>
<b>Kapitola 6</b>	<b>31</b>	<b>Čištění, péče a údržba</b>
	31	Výměna kanyly
	31	Čištění krytu
	32	Čištění a výměna filtru
	33	Postup výměny válce Inogen One® G3
	36	Další servisní a údržbářské úkony
	36	Likvidace přístroje a příslušenství
<b>Kapitola 7</b>	<b>37</b>	<b>Symbyly použité na přístroji a příslušenství</b>
<b>Kapitola 8</b>	<b>39</b>	<b>Specifikace systému Inogen One® G3</b>



# 1

## Určené použití, kontraindikace a všeobecná bezpečnostní opatření

### Určené použití

Kyslíkový koncentrátor Inogen One® G3 je přístroj na předpis a je určený pro pacienty vyžadující dodatečný přísun kyslíku. Vytváří vysokou koncentraci kyslíku a používá se s nosní kanylou pro přivádění kyslíku z koncentrátoru k pacientovi. Přístroj Inogen One® G3 lze používat doma, v práci, v autě, v letadle a v různých mobilních prostředích.

Předpokládaná životnost kyslíkového přístroje Inogen One® G3 je 5 let. To neplatí pro baterie, jejichž předpokládaná životnost je 500 cyklů úplného nabití/vybití.

**UPOZORNĚNÍ** Federální zákony Spojených států amerických umožňují prodej tohoto přístroje pouze lékařem nebo na jeho předpis. Toto omezení může platit i v dalších zemích.

**UPOZORNĚNÍ** Použití jiné než vysokoprůtokové kanyly (např. Salter 1600Q) může omezit přísun kyslíku a/nebo uchycení k trysce.



**VÝSTRAHA** Pro případ výpadku napájení nebo mechanické poruchy se doporučuje zajistit alternativní zdroj kyslíku. Poradte se s prodejcem přístroje o vhodném typu záložního systému.

**UPOZORNĚNÍ** Pacient nese odpovědnost za zajištění záložního zdroje pro alternativní přívod kyslíku při cestování; společnost Inogen nenese žádnou odpovědnost za případy, kdy osoby nerespektují doporučení výrobce.

## Kontraindikace



### VÝSTRAHA

Tento přístroj NENÍ URČEN k udržení nebo podpoře života osob.

### UPOZORNĚNÍ

Za určitých okolností může být použití lékařem nepředepsané kyslíkové terapie nebezpečné. Tento přístroj se smí používat pouze na předpis lékaře.

### UPOZORNĚNÍ

Dodatečné monitorování nebo pozornost mohou být vyžadovány u pacientů používajících tento přístroj, kteří nejsou schopni slyšet nebo vidět alarmy nebo mají potíže s komunikací. Pokud se u pacienta projeví jakékoli obtíže, je zapotřebí ihned se obrátit na lékaře.

### UPOZORNĚNÍ

Přístroj Inogen One® G3 není určen nebo specifikován k použití spolu se zvlhčovačem, rozprašovačem nebo ve spojení s jiným zařízením. Použití tohoto přístroje se zvlhčovačem, rozprašovačem nebo ve spojení s jiným zařízením může způsobit nesprávnou funkčnost a/nebo poškození zařízení. Kyslíkový koncentrátor Inogen One® G3 nijak nepozměňujte. Jakékoli změny provedené na přístroji mohou způsobit nesprávnou funkčnost nebo poškození přístroje a zapříčinit zrušení platnosti jeho záruky.

## Všeobecná bezpečnostní opatření



### VÝSTRAHA

Přístroj produkuje obohacený plynný kyslík, který urychluje spalování. JE ZAKÁZÁNO KOUŘIT NEBO MANIPULOVAT S OTEVŘENÝM OHNĚM v okruhu 3 metrů od přístroje, když je používán.



### VÝSTRAHA

Neponořujte přístroj Inogen One® G3 ani žádné jeho příslušenství do kapaliny. Chraňte přístroj před vodou nebo deštěm. Nepoužívejte přístroj v místě, kde na něj prší. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a k poškození přístroje.

### UPOZORNĚNÍ

V blízkosti přístroje Inogen One® G3 nepoužívejte olej, vazelínu nebo ropné produkty.

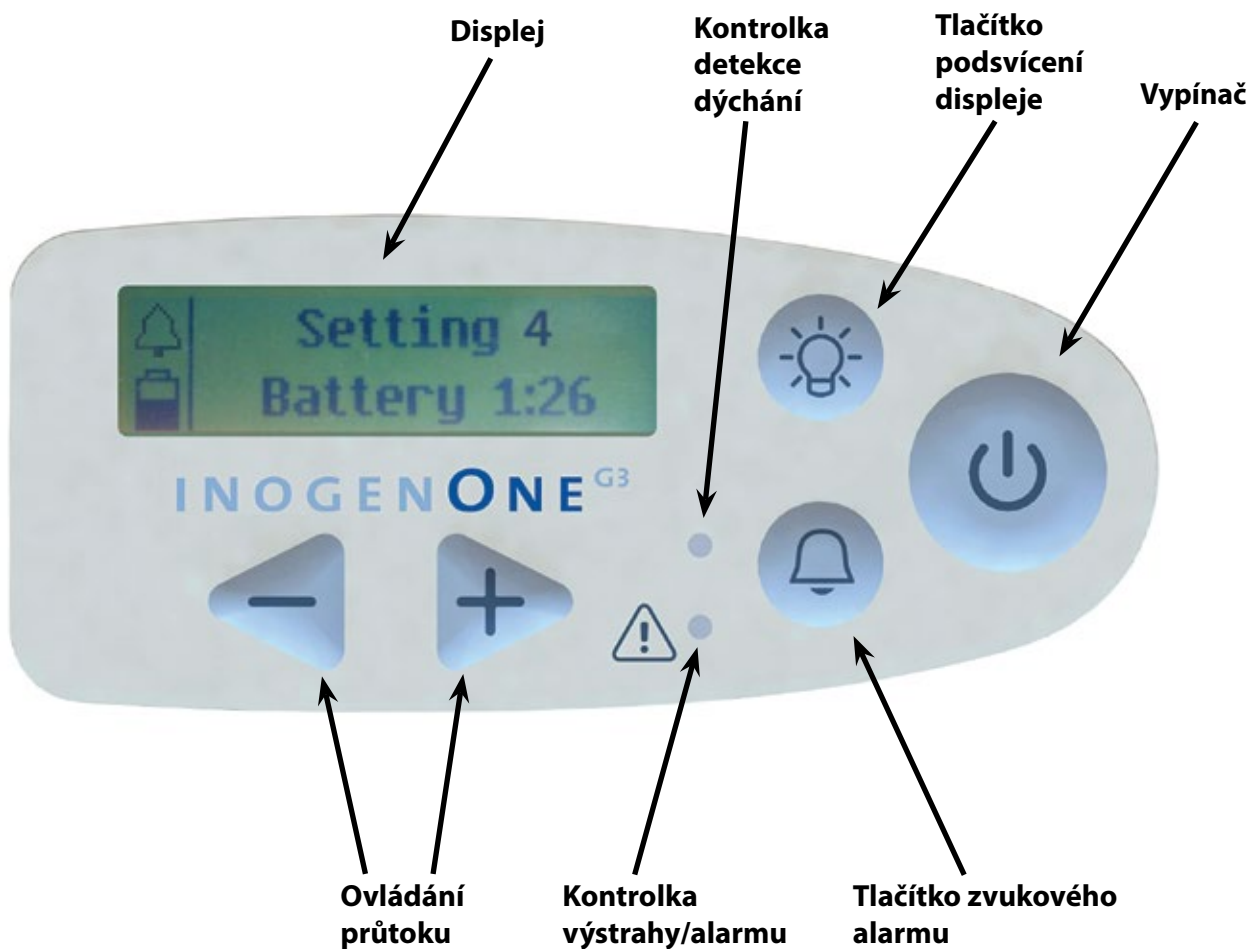
### UPOZORNĚNÍ

Nikdy nenechávejte přístroj Inogen One® G3 na místech, kde mohou působit vysoké teploty, např. v zaparkovaném autě na slunci. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

## 2

## Popis kyslíkového koncentrátoru Inogen One® G3

### Důležité součásti kyslíkového koncentrátoru Inogen One® G3



## Ovládací prvky

### Vypínač

Jednou stiskněte pro zapnutí přístroje; stiskněte a 1 sekundu podržte pro vypnutí přístroje.



### Tlačítko zvukového alarmu

Toto tlačítko slouží k zapnutí nebo vypnutí zvukové výstrahy detekce dýchání přístroje Inogen One® G3:

1. Výchozí režim. Po zapnutí přístroje Inogen One® G3 je zvuková výstraha detekce dýchání vypnutá. Ve výchozím režimu bude na displeji zobrazena přeškrtnutá (X) ikona zvonku.
2. Režim upozornění detekce dýchání. Přístroj Inogen One® G3 vás zvukovými a vizuálními signály upozorní na „nedetekci dýchání“, pokud je tento režim zapnutý a dýchání není detekováno po dobu 60 sekund. Přístroj se následně přepne do automatického impulsního režimu. Jakmile znovu detekuje dýchání, ukončí automatický impulsní režim a přepne se do režimu normálního dýchání. Při zapnutém režimu upozornění bude na displeji zobrazena ikona zvonku, bude blikat červená kontrolka a na displeji se zobrazí zpráva.
3. Dojde-li k výpadku napájení, režim upozornění detekce dýchání se přepne do výchozího režimu.



### Tlačítka pro nastavení průtoku

Tlačítka pro nastavení průtoku „-“ nebo „+“ slouží k výběru nastavení zobrazeného na displeji. K dispozici je šest různých nastavení – od 1 do 4.



### Tlačítko podsvícení displeje

Stiskem tlačítka zapnete podsvícení displeje, které se po uplynutí 10 s automaticky vypne.



## Uživatelská rozhraní

### Displej

Na displeji se zobrazují údaje o nastavení průtoku, stavu napájení, životnosti baterie a chybách. Pokud byste chtěli změnit jazyk rozhraní LCD displeje přístroje Inogen, obraťte se na zákaznickou podporu Inogen.





## Uživatelská rozhraní (pokračování)

### Kontrolky

Červená kontrolka signalizuje buď změnu provozního stavu, anebo stav, který může vyžadovat zásah uživatele (alarm). Blikající kontrolka má vyšší prioritu než svítící kontrolka.



### Zvukové signály

Zvukový signál (pípnutí) signalizuje buď změnu provozního stavu, anebo stav, který může vyžadovat zásah uživatele (alarm). Pípání v kratším intervalu znamená stav s vyšší prioritou.

## Vstupní/výstupní připojení

### Filtr částic

Filtr musí být nasazen na vstupní straně koncentrátoru, aby při používání zajišťoval přívod čistého vzduchu.



### Upevnění trysky kanyly

Nosní kanyla se připojuje k této trysce výstupu okysličeného vzduchu přístroje Inogen One® G3.



### Napájení (DC)

Místo připojení externího napájení z univerzálního napájecího zdroje.



### Port USB

Pouze k servisním účelům.



## Možnosti napájení

### Nabíjecí Li-Ion bateriová jednotka s jednou nebo dvěma bateriemi

Baterie zajistí napájení přístroje Inogen One® G3 bez nutnosti připojení k externímu zdroji napájení. Při plném nabití jednotka s jednou baterií zajistí až 4,5 hodiny provozu; jednotka se dvěma bateriemi zajistí až 9 hodin provozu. Baterie se nabíjí, když je správně vložena do přístroje Inogen One® G3 a přístroj je připojen k elektrickému napájení (AC nebo DC). Doba nabíjení je až 4 hodiny u jedné baterie a 8 hodin u dvou. Viz informace uvedené v části „Péče o baterii a její údržba“.



### Napájení

#### Přehled

Napájecí zdroj Inogen One® G3 AC (BA-307) slouží k napájení přístroje Inogen One® G3 ze zdroje střídavého proudu (AC).

#### Popis

Napájecí zdroj Inogen One® G3 je specificky konstruován pro použití s kyslíkovým koncentrátorem Inogen One® G3 (IO-300). Napájecí zdroj (AC) dodává přesnou hodnotu proudu a napětí, které jsou zapotřebí pro bezpečné napájení přístroje Inogen One® G3, a připojuje se ke standardním zdrojům AC napájení. Při použití AC napájení zdroj automaticky přizpůsobí vstupní napětí ze 100 V na 240 V (50–60 Hz), díky čemuž je použitelný s většinou zdrojů napájení po celém světě.

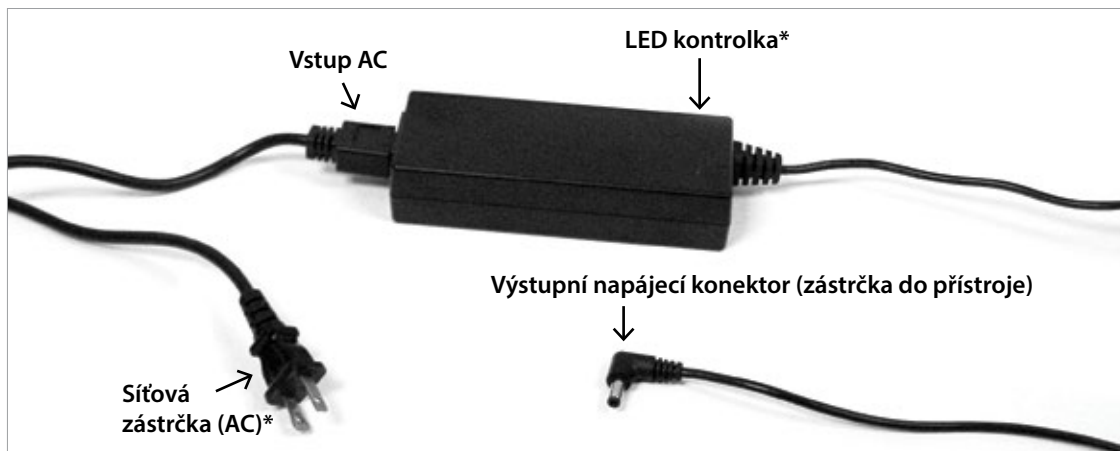
Napájecí zdroj (AC) nabíjí baterie Inogen One® G3, když je připojen ke zdroji AC napájení. Vzhledem k omezeným možnostem napájení v letadlech nelze napájecí zdroj (AC) použít k nabíjení baterie Inogen One® G3 na palubě letadel.

Napájecí zdroj (AC) se používá s těmito součástmi:

- Napájecí zdroj s připojeným výstupním napájecím kabelem k připojení do přístroje Inogen One® G3
- Vstupní napájecí kabel (AC)

Napájecí kabel DC (BA-306) je specificky konstruován pro použití s kyslíkovým koncentrátorem Inogen One® G3 (IO-300). Vstupní napájecí kabel DC se připojuje přímo do autozásuvky nebo pomocného zdroje DC napájení. V kapitole 3 najdete bližší pokyny týkající se napájení přístroje ze zdroje DC napájení.

## Napájecí zdroj Inogen One (AC), model BA-301



## Napájecí zdroj Inogen One G3 (DC), model BA-306



\* Skutečný vzhled produktu se může lišit.

**VÝSTRAHA**

Nepoužívejte jiné napájecí zdroje nebo napájecí kabely, než které jsou uvedeny v tomto návodu k použití. Použití nspecifikovaných napájecích zdrojů nebo napájecích kabelů může vést ke vzniku bezpečnostního rizika a/nebo k omezení správné funkčnosti přístroje. Při ukládání neomotávejte kabely kolem napájecího zdroje. Přes kabely nepřejíždějte, nepřetahujte věci ani na ně nestavte žádné předměty. Uchovávejte kabely mimo dosah dětí a domácích zvířat. V opačném případě by mohlo dojít k poškození kabelů a znemožnění napájení přístroje.

## Příslušenství přístroje Inogen One® G3



### VÝSTRAHA

Nepoužívejte jiné napájecí zdroje, adaptéry nebo příslušenství, než které jsou uvedeny v tomto návodu k použití. Použití nespecifikovaných příslušenství může vést ke vzniku bezpečnostního rizika a/nebo k omezení správné funkčnosti přístroje.

### Nosní kanyla

Nosní kanyla se musí používat s přístrojem Inogen One® G3, aby z něj mohl být zajištěn přívod kyslíku. Doporučuje se používat kanylu s jedním kanálkem o délce až 7,5 m k zajištění správné detekce dýchání a přívodu kyslíku.



### VÝSTRAHA

Chraňte hadičky před dětmi a domácími zvířaty, abyste eliminovali nebezpečí jejich udušení a uškrcení.

### POZNÁMKA

Prodloužení délky kanyly může snížit vnímaný hluk v průběhu dodávky kyslíku.

### POZNÁMKA

Při použití kanyly s délkou cca 7,5 m s přístrojem Inogen One® G3 může být zapotřebí vyšší nastavení průtoku.

### Taška (CA-300)

Taška slouží jako ochranný obal s madlem a nastavitelným ramenním popruhem a umožňuje pohodlné přenášení přístroje Inogen One® G3. Při nošení v tašce může být přístroj Inogen One® G3 používán na bateriové napájení. Taška je provedena tak, že se do ní přístroj Inogen One® G3 vkládá z její spodní strany. Rozšiřitelné dno tašky je vybaveno nastavitelným zipem, díky čemuž pojme jednu nebo dvě baterie a rovněž usnadňuje jejich výměnu. Rozšiřitelná část neslouží jako úložný prostor.



## Volitelné příslušenství přístroje Inogen One® G3

### Externí nabíječka baterií (BA-303)

1. Zapojte napájecí kabel (AC) externí nabíječky baterií do síťové zásuvky.
2. Zapojte napájecí kabel (AC) externí nabíječky baterií do nabíječky baterií.
3. Připevněte nabíječku na baterii Inogen One G3 tak, aby baterie zapadla do nabíječky a byla v ní zajištěná.
4. Když je baterie správně vložena v nabíječce, svítící červená kontrolka bude signalizovat nabíjení.
5. Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka, baterie je plně nabitá.



**UPOZORNĚNÍ** Nedotýkejte se vystouplých elektrických kontaktů na externí nabíječce baterií. Poškození těchto kontaktů by mohlo ovlivnit funkčnost nabíjení.

**POZNÁMKA** Tyto kontakty nejsou pod napětím, dokud nejsou spojeny s baterií a není zahájeno nabíjení.

**POZNÁMKA** Chcete-li zcela odpojit externí nabíječku baterií od zdroje napájení, odpojte napájecí zástrčku.

### Batož Inogen One G3

Představuje alternativní/volitelnou možnost přenášení přístroje Inogen One® G3. Díky němu máte volné ruce, více pohodlí a k dispozici kapsy na další příslušenství.

Lze objednat přes zákaznickou podporu Inogen.





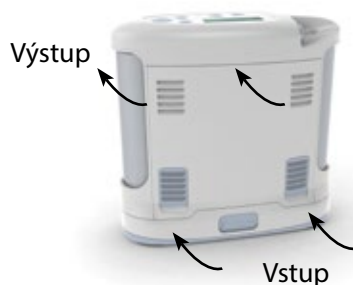
# 3

## Návod k použití

### Všeobecné pokyny

#### 1. Umístěte přístroj Inogen One® G3 na dobře odvětrávané místo.

Místa vstupu a výstupu vzduchu nesmí být nijak blokována. Umístěte přístroj Inogen One® G3 takovým způsobem, aby bylo slyšet případné zvukové alarmy.



#### VÝSTRAHA

Přístroj Inogen One® G3 nepoužívejte v přítomnosti znečišťujících látek, kouře nebo výparů. Přístroj Inogen One® G3 nepoužívejte v přítomnosti hořlavých anestetik, čisticích prostředků nebo jiných chemických výparů.

#### UPOZORNĚNÍ

Neblokujte vstup nebo výstup vzduchu, když je přístroj v provozu. Blokování cirkulace vzduchu nebo umístění přístroje v blízkosti zdroje tepla mohou vést k vnitřnímu hromadění tepla a vypnutí nebo poškození přístroje.

#### 2. Ujistěte se, že jsou nasazeny oba filtry částic.

#### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte přístroj Inogen One® G3 bez nasazené dvojice filtrů částic. Částice nasáté do systému mohou způsobit poškození přístroje.



#### 3. Namontujte baterii.

Nasuňte baterii Inogen One® G3 na místo tak, aby byla pojistka zajištěná v horní poloze.



**UPOZORNĚNÍ** Baterie Inogen One® G3 funguje jako sekundární zdroj napájení v případě úmyslného nebo nečekaného odpojení externího AC nebo DC napájení. Když je přístroj Inogen One® G3 napájen z externího zdroje AC nebo DC napájení, měla by v něm být správně vložená baterie Inogen One® G3. Zajistíte tak nepřerušovaný provoz a ovládání přístroje, i když dojde v důsledku výpadku externího zdroje napájení k aktivaci alarmů a upozornění.

#### 4. Připojte napájecí zdroj.

Připojte vstupní konektor střídavého proudu (AC) k napájecímu zdroji. Připojte síťovou zástrčku (AC) k napájecímu zdroji a připojte výstupní napájecí konektor k přístroji Inogen One® G3. Na napájecím zdroji se rozsvítí zelená LED kontrolka a přístroj pípne.



**UPOZORNĚNÍ** Ujistěte se, že se napájecí zdroj nachází na dobře odvětrávaném místě, neboť je chlazen okolním vzduchem. Napájecí zdroj se může při provozu přístroje zahřívat. Před manipulací s napájecím zdrojem se ujistěte, že není horký.

**UPOZORNĚNÍ** Napájecí zdroj není vodotěsný.

**UPOZORNĚNÍ** Napájecí zdroj nerozebírejte. Mohlo by dojít k poškození zařízení a/nebo ke vzniku bezpečnostního rizika.

**POZNÁMKA** Do zdířky napájecího zdroje nezasunujte nic jiného než přiloženou síťovou šňůru. Přístroj Inogen One® G3 nezapojujte přes elektrické prodlužovací šňůry. Pokud musíte použít prodlužovací šňůru, použijte takovou, která má označení UL a minimální tloušťku vodiče 1 mm. K této prodlužovací šňůře nepřipojujte žádná jiná zařízení.

**POZNÁMKA** Za určitých podmínek (viz technické specifikace) se napájecí zdroj může vypnout. Zelená LED kontrolka bude blikat nebo úplně zhasne. V takovém případě odpojte napájení na dobu alespoň 10 s a potom je znovu připojte.



**POZNÁMKA** Když je napájecí zdroj odpojen od síťového napájení (AC), odpojte jej i od kyslíkového koncentrátoru, aby se zbytečně nevybíjela baterie.

### 5. Připojte hadičku nosní kanyly k výstupu trysky.

Výstup trysky se nachází na horní straně přístroje Inogen One® G3. Používejte kanylu s jedním kanálkem o délce až 7,5 m k zajištění správné detekce dýchání a přívodu kyslíku. Při použití jiné kanyly může být zapotřebí provést dodatečnou odměrnou analýzu (titraci), aby byl zajištěn správný přívod kyslíku.



**UPOZORNĚNÍ** K zajištění správného průtoku kyslíku je nutné, aby nosní kanyla byla řádně připojena k výstupu trysky a aby hadička nebyla nikde zlomená nebo přiskřípnutá.

**UPOZORNĚNÍ** Nosní kanylu pravidelně vyměňujte. Poradte se se svým prodejcem zařízení nebo lékařem, jak často by se kanyla měla měnit.

### 6. Stisknutím vypínače zapněte přístroj Inogen One® G3.

Na displeji se zobrazí logo Inogen a přístroj jednou krátce pípne. V průběhu spouštění přístroje bude na displeji zobrazeno „Please Wait“ (Počkejte prosím). Na displeji se zobrazí nastavená rychlost průtoku a stav napájení. Po krátké sekvenci spouštění následuje sekvence zahřívání trvající až 2 minuty. Během této doby se vytváří koncentrace kyslíku podle požadované specifikace. Pokud byl přístroj Inogen One® G3 uložen ve velmi chladném prostředí, doba zahřívání bude delší.



### 7. Nastavte přístroj Inogen One® G3 na rychlost průtoku předepsanou vaším lékařem.

Pomocí tlačítek „+“ nebo „-“ nastavte přístroj Inogen One® G3 na požadovanou hodnotu. Aktuální hodnota nastavení se zobrazí na displeji.

## 8. Nasadte si nosní kanylu na obličej a začněte dýchat nosem.

Přístroj Inogen One® G3 detekuje začátek nádechu a bude přivádět dávku kyslíku přesně podle vašich nádechů. Přístroj Inogen One® G3 snímá každý nádech a tímto způsobem pokračuje v dodávání kyslíku. Když se tempo vašeho dýchání změní, přístroj Inogen One® G3 tyto změny rozpozná a náležitě upraví dodávku kyslíku podle vaší potřeby. Někdy se může stát, když provedete řadu rychlých nádechů za sebou, že přístroj Inogen One® G3 může jeden z nádechů ignorovat a vynechá jej. To může být normální, protože přístroj Inogen One® G3 snímá a monitoruje změny ve vzorci dýchání. Inogen One® G3 normálně detekuje další nádech a dodá patřičnou dávku kyslíku.



Při každé detekci nádechu blikne zelená kontrolka. Ujistěte se, že nosní kanyla je rovněž nasazena na obličej a že dýcháte nosem.



### VÝSTRAHA

Pokud se při používání tohoto přístroje váš zdravotní stav zhoršuje nebo se necítíte dobře, neprodleně se poraďte se svým lékařem.

### UPOZORNĚNÍ

Přístroj Inogen One® G3 byl navržen tak, aby dodával velmi čistý kyslík. Informační alarm „Oxygen Low“ (Nízká koncentrace kyslíku) vás upozorní, pokud koncentrace kyslíku poklesne. Pokud tento alarm přetrvává, obraťte se na dodavatele přístroje.

### Všeobecné informace

Chcete-li vypnout napájení přístroje, odpojte vstupní kabel od zdroje napájení (tj. síťové zásuvky (AC), adaptéru autozásuvky (DC)).

### UPOZORNĚNÍ

Zajistěte, aby byl napájecí zdroj v jednu chvíli napájen pouze z jednoho zdroje napájení (buď AC, nebo DC).

## Dodatečné provozní pokyny

### Používání přístroje doma se síťovým zdrojem napájení (AC)

Pokud napájecí zdroj připojujete ke zdroji střídavého proudu (AC), postupujte takto:

1. Připojte vstup střídavého proudu (AC) k napájecímu zdroji.
2. Připojte síťovou zástrčku (AC) k síťovému zdroji napájení a připojte výstupní napájecí konektor k přístroji Inogen One® G3. Rozsvítí se zelená LED kontrolka signalizující přívod napájení do napájecího zdroje.

### Cestování s přístrojem Inogen One® G3

S přístrojem Inogen One® G3 je cestování lodí, autem nebo vlakem pro uživatele kyslíku mnohem pohodlnější než kdy dříve. Nyní mají na cestách k dispozici stejnou úroveň funkčnosti a pohodlí, jakou jim přístroj Inogen One® G3 poskytuje doma. Zde je několik užitečných a důležitých pokynů pro zajištění co nejlepší funkčnosti a komfortu při používání přístroje Inogen One® G3 na cestách.

Před cestou si připravte kontrolní seznam položek, které si nezapomeňte vzít s sebou. Kontrolní seznam by měl obsahovat tyto položky:

- ✓ Napájecí zdroj AC a napájecí kabel DC
- ✓ Náhradní baterie (jsou-li zapotřebí)
- ✓ Důležitá telefonní čísla, např. na vašeho lékaře a domácího ošetřovatele nebo na ošetřovatele v cílovém místě
- ✓ Plán zajištění záložního kyslíku pro případ delšího výpadku napájení nebo mechanické poruchy

### Používání přístroje v autě, karavanu, na lodi nebo v letadle

Pokud připojujete přístroj ke zdroji DC napájení, postupujte takto:

1. Připojte výstupní napájecí konektor DC k přístroji Inogen One® G3.
2. Připojte zástrčku DC (adaptér autozásuvky) ke zdroji napájení.
3. Zástrčka by se měla do zásuvky zasunout bez použití nadměrné síly a pevně držet uvnitř.



4. Na displeji přístroje ověřte, že je připojen externí zdroj napájení. Na displeji bude zobrazena ikona baterie se symbolem blesku, která signalizuje řádné připojení a napájení z externího zdroje napájení.

**VÝSTRAHA**

Ujistěte se, že autozásuvka má dostatečné jištění vyhovující napájecím požadavkům přístroje Inogen One® G3 (min. 15 A). Pokud napájecí zásuvka nepodporuje zatížení 15 A, může dojít ke spálení pojistky nebo poškození zásuvky.

**VÝSTRAHA**

Špička zástrčky adaptéru se při používání ZAHŘÍVÁ. Nedotýkejte se špičky ihned po vytažení z autozásuvky.

**UPOZORNĚNÍ**

Ujistěte se, že v autozásuvce není cigaretový popel a že zástrčka adaptéru je řádně zastrčena, jinak může dojít k přehřívání.

**UPOZORNĚNÍ**

Nepoužívejte napájecí zdroj s rozbočovačem autozásuvky nebo s prodlužovacím kabelem. Mohlo by to způsobit přehřívání vstupního napájecího kabelu (DC).

**UPOZORNĚNÍ**

Nestartujte vozidlo pomocí startovacích kabelů, když je připojen napájecí kabel DC. Mohly by nastat výkyvy napětí, které by mohly způsobit vypnutí a/nebo poškození vstupního napájecího kabelu DC.

**UPOZORNĚNÍ**

Když napájíte přístroj Inogen One® G3 v autě, nejprve vždy nastartujte motor a až poté připojte kabel DC do adaptéru autozásuvky. Provoz přístroje bez nastartovaného motoru by mohl vybit autobaterii.

**UPOZORNĚNÍ**

Změna nadmořské výšky (např. přesun od moře do hor) může ovlivnit celkové množství kyslíku dostupného pro uživatele. Před cestou do míst s nízkou nebo vysokou nadmořskou výškou se poraďte s lékařem, zda je zapotřebí upravit vaše nastavení průtoku.

**Létání**

Federální letecký úřad povoluje používání přístroje Inogen One® G3 na palubě všech letadel (USA). Dále najdete několik tipů pro snadnější cestování letadlem.

**Plánování letu**

Chystáte-li se v průběhu letu používat přístroj Inogen One® G3, musíte o tom předem informovat příslušnou leteckou společnost. Dále s sebou musíte mít lékařem podepsané prohlášení obsahující tyto údaje:

- Vaše schopnost vidět/slyšet alarmy a patřičně na ně reagovat.
- Kdy je použití kyslíku nezbytné (po celou nebo částečnou dobu letu).
- Maximální rychlost průtoku odpovídající tlaku v kabině za normálních provozních podmínek.
- Nové prohlášení není zapotřebí pro každý další let, ale příslušné prohlášení musíte mít vždy u sebe.
- Některé letecké společnosti mohou mít letadla vybavená palubními elektrickými zásuvkami. Mohlo by být možné vyžádat si sedadlo v blízkosti napájecí zásuvky, do které byste mohli zapojit přístroj Inogen One® G3. Nicméně dostupnost napájecích zásuvek se liší podle letecké společnosti, typu letadla a cestovní třídy. Jejich dostupnost byste si měli předem ověřit u letecké společnosti a vždy byste měli mít dostatečnou kapacitu bateriového napájení pro celou délku letu, přičemž počítejte i s neočekávaným zpožděním.
- Váš napájecí kabel DC je vybaven běžným adaptérem do autozásuvky. Letecké společnosti ale používají různé konfigurace napájecích zdířek, a proto je obtížné určit, jaký typ adaptéru je vhodný pro kterou leteckou společnost; v takovém případě je vhodné zakoupit adaptér jako např. Magellan Em Power Socket Connector, č. položky EA270. Společnost Magellan můžete kontaktovat telefonicky na 1-800-962-4943, případně navštivte stránku [www.magellans.com](http://www.magellans.com), kde můžete najít nejbližší prodejnu nebo produkt zakoupit v e-shopu.

### **Před letem**

Dále najdete několik doporučení, na která je třeba myslet v den odletu:

- Ujistěte se, že váš přístroj Inogen One® G3 je čistý, v dobrém stavu, nepoškozený a plně funkční.
- Vezměte si s sebou dostatek nabitých baterií, abyste mohli napájet přístroj Inogen One® G3 po celou délku letu, přičemž počítejte i s neočekávaným zpožděním.
- Regionální nebo místní letecké spoje nenabízejí elektrické zásuvky na palubě letadel. Pokud se chystáte využít regionální letecký spoj, budete potřebovat dostatečnou kapacitu bateriového napájení pro celou délku letu, přičemž počítejte i s neočekávaným zpožděním.

**UPOZORNĚNÍ** Letecké společnosti nemusí být vybaveny k poskytování záložního kyslíku.

- Na letiště se dostavte včas. Bezpečnostním pracovníkům na letišti může kontrola přístroje Inogen One® G3 zabrat delší čas.

- Při čekání před nástupem do letadla můžete šetřit baterie přístroje Inogen One® G3 tak, že připojíte napájecí zdroj (AC) do volné zásuvky na letišti.
- Měli byste informovat leteckou společnost, že budete používat přístroj Inogen One® G3. Mějte u sebe prohlášení lékaře, které na požádání předložte.

### **V průběhu letu**

1. Pokud používáte palubní napájecí zásuvku, vyjměte baterii z přístroje Inogen One® G3. Vzhledem k omezeným možnostem napájení v letadlech nelze napájecí zdroj použít k nabíjení baterie Inogen One® G3 na palubě letadel.
  2. Připojte napájecí zástrčku (DC) do volné zásuvky na palubě letadla. Kompatibilitu zásuvky a zástrčky si ověřte u personálu letecké společnosti.
- Během rolování, vzletu a přistání uložte přístroj Inogen One® G3 pod sedadlo před vámi. Přístroj Inogen One® G3 se přesně vejde pod většinu sedadel v letadlech. Pokud ne, můžete jej položit na bok tak, aby ventilační otvory směřovaly nahoru.
  - Během rolování, vzletu a přistání není nutné vypínat přístroj Inogen One® G3, pokud v prohlášení od vašeho lékaře stojí, že v těchto situacích potřebujete přívod kyslíku.

#### **UPOZORNĚNÍ**

Změna nadmořské výšky (např. přesun od moře do hor) může ovlivnit celkové množství kyslíku dostupného pro uživatele. Přístroj Inogen One® G3 byl testován, že dokáže dodávat kyslík v nadmořských výškách až 3 048 m. Před cestou do míst s nízkou nebo vysokou nadmořskou výškou se poraďte s lékařem, zda je zapotřebí upravit vaše nastavení průtoku.

### **Po skončení letu**

- Nezapomeňte nabít náhradní baterie před dalším letem.

### **Cestování autobusem, vlakem nebo lodí**

O dostupnosti napájecích zásuvek se informujte u přepravce.

### **Pokyny k používání baterie**

Ujistěte se, že baterie je nasazená a nabitá. Odpojte přístroj Inogen One® G3 od zdroje napájení. Když je přístroj Inogen One® G3 nabíjen z baterie, baterie se vybíjí. Na displeji se zobrazí odhadovaná zbývající kapacita baterie v procentech (%) nebo minutách používání.

Když přístroj zjistí, že kapacita baterie klesla pod dobu použití kratší než 10 minut, zazní upozornění s nízkou prioritou. Když se baterie vybita, priorita upozornění se změní na vysokou.

Jakmile kapacita baterie klesne na nízkou úroveň, postupujte následovně:

- Připojte přístroj Inogen One® G3 ke zdroji napájení (AC/DC) pomocí napájecího zdroje AC nebo kabelu DC.
- Vypněte přístroj Inogen One® G3 (stisknutím vypínače) a vyměňte vybitou baterii za nabitou. Chcete-li vyjmout baterii, stiskněte a podržte tlačítko pojistky baterie a vysuňte baterii z přístroje.
- Pokud je baterie vybitá, nabijte ji nebo ji vyměňte z přístroje.

Pokud je přístroj Inogen One® G3 nabíjen přes napájecí zdroj AC nebo kabel DC, baterie se bude při zapnutém přístroji nabíjet. Když necháte přístroj Inogen One® G3 připojený i po úplném nabití, nedojde k poškození přístroje ani baterie.



#### **VÝSTRAHA**

Uživatel odpovídá za pravidelné kontrolování baterie a její výměnu v případě potřeby. Společnost Inogen nepřebírá žádnou odpovědnost za osoby, které nedodržují doporučení výrobce.

#### **Normální nabíjení baterie**

Aby byla baterie řádně nabíjena, zkontrolujte, že je použit správný výstupní konektor (AC/DC) a že je adaptér řádně zasunut v napájecí zásuvce. Sledujte displej nebo indikátory signalizující stav nabíjení.

#### **POZNÁMKA**

Když začínáte nabíjet zcela vybitou baterii, v průběhu prvních několika minut nabíjení může docházet ke spouštění a zastavování nabíjení.

### **Péče o baterii a její údržba**

Li-Ion baterie přístroje Inogen One® G3 vyžaduje zvláštní péči, abyste zajistili její správnou funkčnost a dlouhou životnost. V přístroji Inogen One® G3 používejte pouze baterie Inogen One® G3.

#### **Uchovávejte baterii v suchu**

Chraňte baterie před kapalinami. Pokud se baterie namočí, okamžitě ji přestaňte používat a baterii patřičným způsobem zlikvidujte.

### **Vliv teploty na výkon baterie**

Jednotka Inogen One® G3 s jednou baterií zajistí provoz přístroje Inogen One® G3 po dobu až 4,5 hodiny ve většině obvyklých okolních podmínek. Chcete-li prodloužit životnost baterie, dlouhodobě ji nepoužívejte v prostředích s teplotami nižšími než 5 °C nebo vyššími než 35 °C.

### **Čas zbývající kapacity baterie**

Na displeji přístroje Inogen One® G3 se neustále zobrazuje čas zbývající kapacity baterie. Tento zobrazený čas představuje pouze odhad, skutečný zbývající čas provozu se může lišit.

### **Pro zlepšení výkonu a životnosti baterie dodržujte tyto důležité pokyny:**

- Baterii skladujte na chladném, suchém místě. Skladujte ji nabitou na 40–50 % kapacity.
- Jestliže používáte více baterií, každou baterii si označte (1, 2, 3 nebo A, B, C apod.) a pravidelně je střidejte. Každá baterie by se měla použít alespoň jednou za 90 dnů.



# 4

## Zvukové a vizuální signály kyslíkového koncentrátoru Inogen One® G3





### Zobrazované ikony

Režim	Text
Napájení	

Displej přístroje Inogen One® G3 je rozdělen do tří oblastí. V levém horním rohu se zobrazuje upozornění funkce detekce dýchání. V levém dolním rohu je indikátor napájení a kapacity baterie. Na pravé straně displeje se zobrazují textové informace jako nastavení průtoku, čas zbývající kapacity baterie a chybové zprávy.





### Ikony stavu napájení

Tyto ikony se zobrazují na displeji v okně stavu napájení, když přístroj Inogen One® G3 používá bateriové napájení.

Ikona	Význam
	Baterie je vybitá.
	Zbývající kapacita baterie je nižší než 10 %. Tato ikona bliká.
	Zbývající kapacita baterie je přibližně 40 až 50 %.
	Baterie je plně nabitá.



## Ikony stavu napájení (pokračování)

Tyto ikony se zobrazují na displeji, když přístroj Inogen One® G3 používá externí zdroj napájení a nabíjí baterii. Symbol blesku signalizuje, že je připojen externí zdroj napájení.

Ikona	Význam
	Baterie se nabíjí a její kapacita je 60 až 70 %.
	Baterie je plně nabitá a nabíjí se, jen aby si udržela svou kapacitu.
	Baterie se nabíjí a její kapacita je nižší než 10 %.
	Přístroj Inogen One® G3 používá externí zdroj napájení a není v něm vložena baterie.

## Ikony režimu

Tyto ikony se zobrazují na displeji v okně režimu.


Ikona	Význam
	Zvukový alarm detekce dýchání byl aktivován.
	Zvukový alarm detekce dýchání byl deaktivován. Toto je standardní stav.

## Zobrazovaný text

**POZNÁMKA** Pokud současně nastanou dvě stavové podmínky, zobrazí se podmínka s vyšší prioritou.

## Informační zprávy

Následující informace zobrazované na displeji nejsou doprovázeny žádným zvukovým upozorněním ani vizuální změnou kontrolkek.

Text na displeji	Stav/akce/vysvětlení
	Logo Inogen se zobrazuje při spuštění přístroje.
Nastavení X Baterie HH:MM	Výchozí zobrazení při používání přístroje na bateriové napájení. „X“ představuje vybrané nastavení průtoku (např. „Setting 2“, nastavení 2). „HH:MM“ představuje přibližný čas zbývající kapacity baterie (např. 1:45).
Nastavení X Nabíjení xx (nebo) Baterie nabitá	Výchozí zobrazení při používání přístroje na externí zdroj napájení a při nabíjení baterie. „xx%“ představuje procento nabití baterie (např. 86 %).
Nastavení X Baterie xx%	Výchozí zobrazení, když se baterie nenabíjí nebo když není k dispozici čas zbývající kapacity baterie.
Nabíjení xx% (nebo) Baterie nabitá	Tento text se zobrazí, když je přístroj připojen ke zdroji napájení a používá se k nabíjení baterie (nepoužívá se k produkci kyslíku). Po odpojení externího napájení se kapacita plně nabité baterie zobrazí mezi 95 a 100 %, což je běžné. Tato funkce maximalizuje dobu životnosti baterie.

## Upozornění



### VÝSTRAHA

Zvuková upozornění o hlasitosti 55 až 65 dB, v závislosti na pozici uživatele, upozorňují uživatele na problémy. Aby měl uživatel jistotu, že zvuková upozornění uslyší, musí se určit jeho maximální možná vzdálenost od přístroje, a to s ohledem na okolní hladinu hluku.

## Upozornění (pokračování)

Přístroj Inogen One® G3 v průběhu používání monitoruje různé parametry a využívá inteligentní alarmový systém, aby signalizoval nesprávnou funkčnost přístroje. Využívá matematické algoritmy a časová zpoždění, aby snížil pravděpodobnost výskytu falešných alarmů, přičemž ale stále správně detekuje alarmové stavy.

Pokud je detekováno více alarmových stavů, zobrazí se alarm s nejvyšší prioritou.

Následující textová upozornění jsou doprovázena **jedním krátkým pípnutím**.

Text na displeji	Stav/akce/vysvětlení
Inogen One® Vypínání	Uživatel podržel stisknutý vypínač po dobu 2 sekund. Probíhá proces vypínání přístroje.
HH:MM Vx.x:Sériové číslo	Uživatel podržel stisknuté tlačítko zvukového alarmu po dobu 5 sekund.

## Upozornění s nízkou prioritou

Následující textová upozornění s nízkou prioritou jsou doprovázena **dvěma pípnutími a rozsvícením červené kontrolky**.

Text na displeji	Stav/akce/vysvětlení
Nízká kapacita baterie Připojte nabíječku	Kapacita baterie je nízká, zbývá méně než 10 minut napájení. Připojte externí zdroj napájení nebo přístroj vypněte a vložte do něj plně nabitou baterii.
Brzy vyžadován servis O2	Údržba válce se musí provádět v intervalu 30 dnů. Podržte stisknuté tlačítko kontrolky po dobu 3 sekund a zpráva se z displeje vymaže. Zpráva bude potlačena na 72 hodin. Domluvte si servis s dodavatelem přístroje.

## Upozornění s nízkou prioritou (pokračování)

Text na displeji	Stav/akce/vysvětlení
Zkontrolujte baterii	Došlo k chybě baterie. Zkontrolujte připojení baterie a ujistěte se, že je řádně zajištěna v přístroji. Pokud se chyba baterie znovu objeví u stejné baterie, přestaňte tuto baterii používat a použijte novou baterii nebo baterii vyjměte a napájejte přístroj z externího zdroje napájení.
Kyslík nízký Viz návod k použití	Přístroj produkuje kyslík s nepatrně nižší koncentrací (<82 %) po dobu 10 minut. Pokud tento stav přetrvává, obraťte se na dodavatele přístroje.
Vyjměte baterii a nechte ochladit	Baterie překročila svou nabíjecí teplotu a nabíjení se zastavilo. Když bude toto upozornění zobrazeno, baterie se nebude nabíjet. Jakmile se ale teplota baterie vrátí do normálního provozního rozsahu, začne se znovu nabíjet. Pokud potřebujete baterii nabít dříve, vyjměte ji z přístroje a nechte cca 10 až 15 minut zchladit v otevřeném prostoru. Potom ji vložte zpět do přístroje Inogen One® G3. Pokud tento problém přetrvává, obraťte se na dodavatele přístroje.
Chyba komunikace Viz návod k použití	Přístroj produkuje kyslík, ale nedokáže indikovat stav baterie. Vyměňte baterii. Pokud tento stav přetrvává, obraťte se na dodavatele přístroje.
Vyžadován servis	Přístroj potřebuje servis při nejbližší vhodné příležitosti. Přístroj funguje podle specifikací a můžete jej dále používat. Domluvte si servis s dodavatelem přístroje.
Porucha snímače O2 Viz návod k použití	Porucha snímače kyslíku v přístroji. Přístroj můžete dále používat. Pokud tento stav přetrvává, obraťte se na dodavatele přístroje.

## Upozornění se středně vysokou prioritou

Následující textová upozornění se středně vysokou prioritou jsou doprovázena **třemi pípnutími**, opakovanými každých 25 sekund, a **blikající červenou kontrolkou**.

Text na displeji	Stav/akce/vysvětlení
Nedetkováno dýchání Zkontrolujte kanylu	Přístroj nedetekoval dýchání po dobu 60 sekund. Zkontrolujte, zda je kanyla připojena k přístroji, zda hadička není zlomená a zda je kanyla správně umístěná v nose.
Chyba kyslíku Vyžadován servis	Výstupní koncentrace kyslíku klesla pod 50 % po dobu 10 minut. Pokud tento stav přetrvává, přepněte na záložní zdroj kyslíku a sjednejte si opravu s dodavatelem přístroje.
Chyba dodávky O <sub>2</sub>	Dýchání bylo rozpoznáno, ale nebyla detekována správná dodávka kyslíku.
Systémová chyba Viz návod k použití	Přístroj detekoval systémovou chybu, ale je schopen dalšího provozu. Vyjměte a znovu vložte baterii a/nebo zkontrolujte připojení externího napájení. Pokud tento stav přetrvává, obraťte se na dodavatele přístroje.
HORKÁ baterie Výstraha	Baterie překročila teplotní limit v době, kdy je přístroj napájen z baterie. Je-li to možné, přemístěte přístroj na chladnější místo nebo jej připojte k externímu zdroji napájení a baterii vyjměte. Pokud tento stav přetrvává, obraťte se na dodavatele přístroje.

## Upozornění s vysokou prioritou

**UPOZORNĚNÍ** Pokud se nenacházíte v blízkosti přístroje Inogen One® G3, alarmy s vysokou prioritou nemusíte slyšet nebo vidět. Ujistěte se, že přístroj Inogen One® G3 se nachází v místě, kde případné alarmy dokážete rozpoznat.

Následující textová upozornění s vysokou prioritou jsou doprovázena **pěti pípnutími v určitém sledu**, opakovanými každých 10 sekund, a **blikající červenou kontrolkou**.

Text na displeji	Stav/akce/vysvětlení
Baterie vybitá Připojte nabíječku	Přístroj nemá dostatek bateriového napájení, aby mohl produkovat kyslík. Připojte externí zdroj napájení nebo vyměňte baterii, potom v případě potřeby restartujte přístroj stisknutím vypínače.
HORKÁ baterie Vypnutí	Baterie překročila teplotní limit v době, kdy je přístroj napájen z baterie. Přístroj přestal produkovat kyslík. Je-li to možné, přemístěte přístroj na chladnější místo a potom vypněte a znovu zapněte napájení. Ujistěte se, že vstup a výstup proudění vzduchu nejsou nijak blokovány a že filtr částic je čistý. Pokud tento stav přetrvává, přepněte na záložní zdroj kyslíku a obraťte se na dodavatele přístroje.
HORKÝ systém Vypnutí	Teplota přístroje je příliš vysoká a produkce kyslíku bude zastavena. Ujistěte se, že vstup a výstup proudění vzduchu nejsou nijak blokovány a že filtr částic je čistý. Pokud tento stav přetrvává, přepněte na záložní zdroj kyslíku a obraťte se na dodavatele přístroje.

## Upozornění s vysokou prioritou (pokračování)

Text na displeji	Stav/akce/vysvětlení
STUDENÝ systém Vypnutí	Příčinou může být umístění přístroje v chladném prostředí (s teplotou nižší než 0 °C). Přemístěte přístroj do teplejšího prostředí a před zapnutím jej nechte ohřát. Pokud tento stav přetrvává, přepněte na záložní zdroj kyslíku a obraťte se na dodavatele přístroje.
Chyba (###) Vyžadován servis	Přístroj přestal produkovat kyslík a vypne se. Postupujte takto: <ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="623 482 990 512">1. Poznamenejte si číslo chyby.</li><li data-bbox="623 515 1044 546">2. Přepněte na záložní zdroj kyslíku.</li><li data-bbox="623 549 1064 580">3. Obratťte se na dodavatele přístroje.</li></ol>



# 5

## Odstraňování problémů

V této části najdete řešení některých problémů, na které můžete narazit.

### Kyslíkový koncentrátor Inogen One® G3

Problém	Možná příčina	Doporučené řešení
Jakýkoli problém doprovázený zobrazením informací na displeji, rozsvícením/blikáním kontrolky a/nebo zvukovým signálem.	Viz kapitola 4	Viz kapitola 4
Přístroj se po stisknutí vypínače nezapne.	Baterie je vybitá nebo není vložena.	Použijte externí zdroj napájení nebo vyměňte baterii za plně nabitou.
	Zdroj napájení AC není správně připojen.	Zkontrolujte připojení zdroje napájení a zda svítí zelená kontrolka.
	Kabel DC není správně připojen.	Zkontrolujte připojení kabelu DC k přístroji a k autozásuvce nebo zdroji DC napájení.
	Závada	Obraťte se na dodavatele přístroje.

## Odstraňování problémů (pokračování)

Problém	Možná příčina	Doporučené řešení
Není dodáván kyslík.	Přístroj není zapnutý.	Stiskněte vypínač na přístroji.
	Kanyla není správně připojená nebo je zlomená či jinak blokována.	Zkontrolujte kanylu a její připojení k trysce přístroje.

# 6

## Čištění, péče a údržba

### Výměna kanyly

Nosní kanylu byste měli pravidelně měnit. Informace o výměně vám sdělí váš lékař, dodavatel přístroje nebo výrobce kanyly. Doporučuje se používat kanylu s jedním kanálkem o délce až 7,5 m k zajištění správné detekce dýchání a přívodu kyslíku.

**UPOZORNĚNÍ** Použití jiné než vysokoprůtokové kanyly (např. Salter 1600Q) může omezit přísun kyslíku a/nebo uchycení k trysce.

### Čištění krytu

Vnější kryt můžete čistit utěrkou navlhčenou jemným tekutým čisticím prostředkem (např. Dawn™) a vodou.



**VÝSTRAHA** Přístroj Inogen One® G3 ani jeho příslušenství neponořujte do vody a nenechte vodu vniknout dovnitř vnějšího krytu. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a/nebo k poškození přístroje.



**VÝSTRAHA** Nepoužívejte jiné čisticí prostředky, než které jsou uvedeny v tomto návodu k použití. K čištění krytů nebo filtru částic nepoužívejte líh, izopropylalkohol, etylen chlorid nebo čističe z derivátů ropy.

## Čištění a výměna filtru

Filtr částic se musí čistit jednou týdně, aby byl zajištěn bezproblémový průtok vzduchu. Vyjměte filtr z přední strany přístroje. Vyčistěte filtr částic jemným tekutým čisticím prostředkem (např. Dawn™) a vodou. Potom jej opláchněte vodou a před použitím nechte uschnout.



**POZNÁMKA** V prašných prostředích může být zapotřebí čistit filtr částic častěji.

Chcete-li zakoupit další filtr částic, obraťte se na dodavatele přístroje nebo na společnost Inogen.

## Výstupní filtr

Výstupní filtr slouží k ochraně uživatele před vdechováním malých částic z produkovaného průtoku plynu. Přístroj Inogen One® G3 má výstupní filtr prakticky umístěný za odnímatelným výstupem trysky kanyly. Při střídavém použití u více pacientů se musí tento filtr vždy vyměnit.

Výstupní filtr může vyměnit dodavatel nebo majitel přístroje s použitím výměnné sady výstupního filtru (RP-107).

Přístroj Inogen One G3 se musí vyčistit a vydezinfikovat podle výše uvedených pokynů pro každého nového pacienta. Pacient nemusí provádět žádnou zvláštní údržbu. Údržbu provádí dodavatel přístroje, aby byl zajištěn nepřetržitý spolehlivý provoz přístroje Inogen One G3. Návod výrobce k provádění preventivní údržby zařízení je uveden v servisní příručce. Veškeré zásahy musí provádět kvalifikovaní technici s certifikací od výrobce.

## Výměna pojistky vstupního napájecího kabelu (DC) (pro použití s RP-122 a RP-222)

Zástrčka do autozásuvky (DC) obsahuje pojistku. Pokud je vstupní napájecí kabel (DC) používán s prověřeným, funkčním zdrojem energie a napájení není přiváděno (žádné výstupní napájení a zelená LED kontrolka nesvítí), může být zapotřebí vyměnit pojistku.

Při výměně pojistky postupujte podle pokynů a referenčních obrázků níže.

1. Odmontujte špičku vyšroubováním pojistného kroužku. V případě potřeby použijte vhodný nástroj.
2. Oddělte pojistný kroužek, špičku a pojistku.
3. Pružina by měla zůstat uvnitř pouzdra zástrčky do autozásuvky. Pokud pružinu vytáhnete, musí se dát zpět před vložením pojistky.

4. Namontujte náhradní pojistku Inogen RP 125 (BUSS MDA-12) a našroubujte zpět špičku. Zkontrolujte, zda je pojistný kroužek řádně usazen a utažen.



**Zástrčka do autozásuvky**



**Pojistka**



**Špička**



**Pojistný kroužek**

**UPOZORNĚNÍ** K zajištění nepřetržité ochrany před nebezpečím požáru používejte pouze předepsané pojistky.

## Postup výměny válce Inogen One® G3

**POZNÁMKA** Návod k výměně válců slouží pouze pro potřebné úkony údržby, ne pro běžné použití.

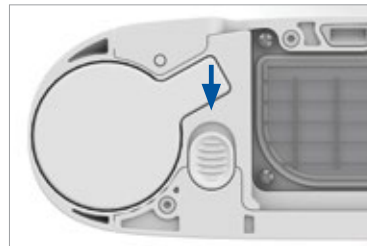
1. Stiskem vypínače vypněte přístroj Inogen One® G3.
2. Vytáhněte přístroj Inogen One® G3 z tašky.
3. Vyjměte baterii z přístroje Inogen One® G3.
4. Obráťte přístroj Inogen One® G3 tak, aby stál vzhůru nohama, tj. aby displej směřoval dolů a spodek přístroje Inogen One® G3 nahoru.
5. Na každé straně přístroje Inogen One® G3 je jeden válec (kovová trubice).



## Postup výměny válce Inogen One® G3 (pokračování)

6. Válec vytáhnete tak, že palcem nebo jiným prstem stisknete tlačítko pojistky.

Otevřeno a odjištěno



7. Držte tlačítko pojistky v otevřené poloze a druhou rukou uchopte vystouplou hliníkovou část válce.



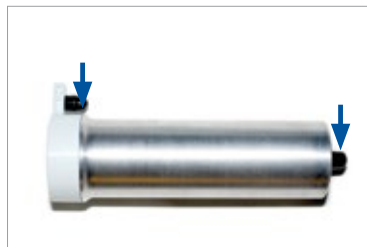
8. Válec zcela vytáhněte z přístroje Inogen One® G3.



9. Opakujte kroky 6 až 8 a vytáhněte druhý válec.

### Montáž válce

10. Sejměte prachové krytky na novém válci. Ujistěte se, že v místě krytek není žádný prach nebo jiné nečistoty.



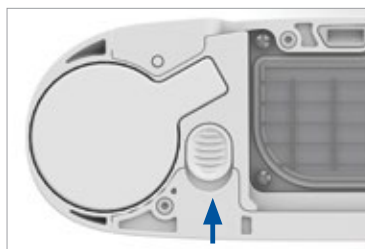
## Postup výměny válce Inogen One® G3 (pokračování)

11. Zasuňte válec do přístroje Inogen One® G3. Nenechávejte válec volně ležet. Měl by se vložit do přístroje Inogen One G3 ihned po sejmutí prachových krytek.



12. Zatlačte válec dovnitř přístroje tak, aby dosedl až nadoraz do přístroje Inogen One® G3. Tlačítko pojistky s pružinou by se mělo vrátit do zavřené polohy.

Zavřeno a zajištěno



13. Opakujte kroky 10 až 12 a vložte druhý válec.

14. Připojte vstupní napájecí kabel napájecího zdroje AC k přístroji Inogen One® G3 a zapojte kabel napájecího zdroje AC do síťové zásuvky. **Nezapínejte přístroj Inogen One® G3.**

15. Podržte stisknuté tlačítko kontrolky po dobu 10 sekund. Na displeji se zobrazí zpráva „Sieve reset“ (Reset sítka). Po zobrazení zprávy tlačítko uvolněte.



16. Jednou stiskněte tlačítko zvonku. Na displeji se zobrazí zpráva „Sieve reset successful“ (Reset sítka úspěšný).

17. Zapněte přístroj Inogen One® G3 stiskem  vypínače a normálně jej používejte.

### VÝSTRAHA



Nepoužívejte jiné válce, než které jsou uvedeny v tomto návodu k použití. Použití nspecifikovaných válců může vést ke vzniku bezpečnostního rizika a/nebo k omezení správné funkčnosti přístroje; navíc zapříčiní zrušení platnosti záruky na přístroj.

## Další servisní a údržbářské úkony



### VÝSTRAHA

Nerozebírejte přístroj Inogen One® G3 ani žádné jeho příslušenství a nesnažte se provádět žádné jiné úkony údržby, než které jsou popsány v kapitole o odstraňování závad. Jinak dojde ke vzniku nebezpečí úrazu elektrickým proudem a ke zrušení platnosti vaší záruky. Neodstraňujte zákazový štítek. Nastanou-li jiné než zde popsané události, obraťte se na dodavatele přístroje, který zajistí kvalifikovaný servis.

### UPOZORNĚNÍ

Na přístroj Inogen One® G3 nebo na jeho příslušenství nepoužívejte maziva.

## Likvidace přístroje a příslušenství

Při likvidaci přístroje Inogen One® G3 a jeho příslušenství postupujte podle místních nařízení pro likvidaci a recyklaci. Pokud u vás platí nařízení WEEE, nevyhazujte přístroj do netříděného komunálního odpadu. V Evropě se můžete obrátit na autorizovaného zástupce EU, který vám sdělí pokyny k likvidaci. Baterie obsahuje Li-Ion články a měla by se recyklovat. Baterii nespalujte.

## Seznam položek pro údržbu










- Bateriová jednotka Inogen One® G3 s jednou baterií (model BA- 300)
- Bateriová jednotka Inogen One® G3 se dvěma bateriemi (model BA- 316)
- Náhradní vstupní filtry částic (model RP- 300)
- Výměnná sada výstupního filtru (model RP- 107)
- Válce One® G3 (model RP- 320)










Pokud potřebujete pomoci s nastavením, obsluhou, údržbou nebo chcete nahlásit neočekávané chování přístroje či jinou událost, obraťte se na dodavatele nebo výrobce přístroje.








# 7

## Symbole použité na přístroji a příslušenství

Symbol	Význam
VÝSTRAHA	Výstraha označuje situace související s osobní bezpečností uživatelů. Zanedbání výstrahy může vést ke vzniku závažného zranění.
UPOZORNĚNÍ	Upozornění označuje situaci, kdy je zapotřebí dodržovat bezpečnostní opatření nebo servisní postup. Zanedbání upozornění může vést ke vzniku lehkého zranění nebo k poškození zařízení.
	Viz pokyny v návodu k obsluze.
R <sub>X</sub> ONLY	Federální zákony Spojených států amerických omezují prodej tohoto zařízení pouze na předpis lékaře. Toto omezení může platit i v dalších zemích.
	Napájení střídavým proudem (AC)
	Napájení stejnosměrným proudem (DC)
	Zákaz kouření při používání přístroje.
	Zákaz otevřeného ohně (přístroj), zákaz spalování (baterie).
 	Viz pokyny v příručce/návodu.
	Výrobce
	Autorizovaný zástupce v ES

Symbol	Význam
	Uchovávejte baterii v suchu.
	Určeno pouze pro vnitřní použití, chraňte před vlhkem.
	Nepoužívejte olej nebo maziva.
	Nerozebírejte (při nutnosti servisu se obraťte na dodavatele zařízení, který zajistí autorizovanou opravu).
	Nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu.
	Související součásti s ochranou typu BF, není určeno pro použití kardiaky.
	Zařízení třídy II
	Logo certifikace agentury Electrical Safety Agency
	Vyhovuje platným směrnicím EU včetně směrnice o lékařských přístrojích.

## Symboly uživatelského rozhraní

Symbol	Význam
	Vypínač
	Tlačítko podsvícení displeje
	Zvýšení nastavení průtoku
	Snížení nastavení průtoku
	Tlačítko zvukového alarmu

# 8

## Specifikace systému Inogen One® G3

### Kyslíkový koncentrátor Inogen One® G3

Rozměry: S jednou baterií:	D x Š x V: 22,2 x 7,6 x 18,4 cm D x Š x V: 22,2 x 7,6 x 21 cm
Hmotnost:	2,19 kg (včetně jedné baterie)
Hlučnost:	Menší než 42 dBA (při nastavení 2)
Doba zahřívání:	2 minuty
Koncentrace kyslíku:	90 % –3/+6 % při všech nastaveních
Nastavení průtoku:	4 nastavení: 1 až 4
Napájení: Vstup AC:	Univerzální napájecí zdroj: 100 až 240 V AC 50 až 60 Hz Automatická detekce: 1,0 A
Napájecí kabel DC: Nabíjecí baterie:	Vstup DC: 13,5 až 15 V DC, 10 A Napětí: 12,0 až 16,8 V DC
Výdrž baterie:	Až 4,5 hodiny s jednou baterií Až 8 hodin se dvěma bateriemi
Doba nabíjení baterie:	Až 4 hodiny s jednou baterií Až 8 hodin se dvěma bateriemi
Podmínky prostředí pro používání:	Teplota: 5 až 40 °C Vlhkost: 0 až 95 %, bez kondenzace Nadmořská výška: 0 až 3 048 m
Podmínky prostředí pro přepravu a skladování:	Teplota: –25 až 70 °C Vlhkost: 0 až 95 %, bez kondenzace Skladujte na suchém místě Nadmořská výška: 0 až 3 048 m
Přeprava:	Přístroj chraňte před vlhkem a zacházejte s ním opatrně

## Kyslíkový koncentrátor Inogen One® G3 (pokračování)

Testováno nezávislou laboratoří:	Bezpečnost: IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 č. 60601-1 Elektromagnetická kompatibilita: IEC 60601-1-2 RTCA DO 160
----------------------------------	---

### Klasifikace


Režim provozu:	Nepřetržitý provoz
Typ ochrany proti úrazu elektrickým proudem:	Třída II
Stupeň ochrany součástí koncentrátoru před zásahem elektrickým proudem:	Typ BF Není určeno pro použití kardiaky.
Stupeň ochrany součástí koncentrátoru proti vnikání vody při používání mimo tašku:	IP20 - nechráněno před kapající vodou. Chráněno před vniknutím pevných částic větších než 12,5 mm.
Stupeň ochrany součástí koncentrátoru proti vnikání vody při používání uvnitř tašky:	IP22 - chráněno před kolmo kapající vodou a před vniknutím pevných částic větších než 12,5 mm, když je kryt nakloněn v úhlu až 15° oproti své normální poloze.
Stupeň ochrany vnější strany koncentrátoru poskytovaný taškou:	IP02 - chráněno před kolmo kapající vodou, když je kryt nakloněn v úhlu až 15° oproti své normální poloze.
Stupeň bezpečnosti při použití v přítomnosti anestetických plynů:	Není vhodné pro takové použití.

### ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Toto zařízení s označením CE bylo podrobena zkouškám, při kterých bylo zjištěno, že vyhovuje limitům elektromagnetické kompatibility směrnice o lékařských přístrojích 93/42/EHS [EN 55011 třída B a EN 60601-1-2]. Tyto limity byly navrženy k zajištění přiměřené ochrany proti škodlivým interferencím v typických lékařských instalacích.

## Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Koncentrátor je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Uživatel koncentrátoru by měl zajistit, aby byl koncentrátor používán v tomto prostředí.

Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň podle IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Odolnost proti rušením šířeným vedením, indukovaným vysokofrekvenčními poli IEC 61000-4-6  Vyzářované vysokofrekvenční elektromagnetické pole – zkouška odolnosti IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz  3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 Vrms  3 V/m	Přenosná a mobilní vysokofrekvenční zařízení by se neměla používat ve vzdálenosti od jakékoli části přístroje, včetně kabelů, která je menší než doporučená vzdálenost odstupů vypočítaná z rovnice platné pro frekvenci vysílače.  Doporučená vzdálenost odstupů: d = 1,2 √P 150 kHz až 80 MHz d = 1,2 √P 80 MHz až 800 MHz d = 2,3 √P 800 MHz až 2,5 GHz  „P“ je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve watech (W), specifikovaný výrobcem vysílače, a „d“ je doporučená vzdálenost odstupů v metrech (m).  Intenzita pole vyzářovaného z pevných vysokofrekvenčních vysílačů, dle nálezů elektromagnetického průzkumu na místě <sup>a</sup> , by měla být nižší než úroveň shody v každém frekvenčním rozsahu <sup>b</sup> .  Interference se mohou vyskytnout v těsné blízkosti zařízení označených tímto symbolem: 
Elektrostatický výboj (ESD)  IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt  ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt  ±8 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramické dlažby. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulsů – zkouška odolnosti  EC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení  ±1 kV pro vstupní/ výstupní vedení	±2 kV pro napájecí vedení  ±1 kV pro vstupní/ výstupní vedení	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat standardnímu komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázový impuls – zkouška odolnosti  IEC 61000-4-5	±1 kV vedení na vedení  ±2 kV vedení na uzemnění	±1 kV vedení na vedení  ±2 kV vedení na uzemnění	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat standardnímu komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušování a pomalé změny napětí – zkoušky odolnosti  IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95% pokles v $U_T$ ) pro 0,5 cyklu 40 % $U_T$ (60% pokles v $U_T$ ) pro 5 cyklů 70 % $U_T$ (30% pokles v $U_T$ ) pro 25 cyklů <5 % $U_T$ (>95% pokles v $U_T$ ) po dobu 5 s	<5 % $U_T$ (>95% pokles v $U_T$ ) pro 0,5 cyklu 40 % $U_T$ (60% pokles v $U_T$ ) pro 5 cyklů 70 % $U_T$ (30% pokles v $U_T$ ) pro 25 cyklů <5 % $U_T$ (>95% pokles v $U_T$ ) po dobu 5 s	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat standardnímu komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel [MOJE ZAŘÍZENÍ nebo MŮJ SYSTÉM] vyžaduje nepřetržitý provoz i v průběhu výpadků napájení, doporučuje se napájet [MOJE ZAŘÍZENÍ nebo MŮJ SYSTÉM] ze zálohovaného zdroje napájení (UPS) nebo z baterie.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) – zkouška odolnosti  IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla být na úrovních charakteristických pro typické místo ve standardní nemocnici nebo domácím prostředí.

<b>POZNÁMKA</b>	Při frekvencích 80 a 800 MHz se použije vyšší frekvenční rozsah.
<b>POZNÁMKA</b>	Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického vlnění je ovlivněno pohlcováním a odrazem od struktur, objektů a osob.
<b>POZNÁMKA</b>	$U_1$ je střídavé napětí před použitím zkušební úrovně.

<sup>a</sup>: Intenzitu pole vyzařovaného z pevných vysílačů, jako např. základnových stanic pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní radiostanice, amatérská rádia, AM a FM radiovysílání a televizní vysílání, nelze s přesností teoreticky odhadnout. Pro posouzení elektromagnetického prostředí v důsledku pevných vysokofrekvenčních vysílačů musí být zvázen elektromagnetický průzkum místa. Jestliže změřená intenzita pole v místě používání koncentrátoru překračuje příslušnou úroveň pro splnění výše uvedených vysokofrekvenčních limitů, musí být koncentrátor sledován za účelem ověření jeho normálního provozu. Pokud jsou zjištěny abnormální provozní hodnoty, může být nutné provést dodatečná opatření, například změnu orientace nebo přemístění přístroje.

<sup>b</sup>: Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být nižší než 3 V/m.

## Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosným a mobilním vysokofrekvenčním komunikačním zařízením a tímto přístrojem

Tento koncentrátor je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, v němž je vyzařované vysokofrekvenční rušení kontrolováno. Uživatel koncentrátoru může pomoci zabránit elektromagnetické interferenci udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosným a mobilním vysokofrekvenčním komunikačním zařízením (vysílačem) a tímto koncentrátorem podle níže uvedených doporučení, v souladu s maximálním výstupním výkonem komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výkon vysílače (W)	Vzdálenost odstupu podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů se jmenovitým maximálním výstupním výkonem, který není uveden výše, může být vzdálenost odstupu v metrech (m) stanovena pomocí rovnice na základě frekvence vysílače, kde „P“ je maximální výstupní výkon vysílače ve wattch (W) dle výrobce vysílače.

<b>POZNÁMKA</b>	Při frekvencích 80 a 800 MHz se použije vzdálenost odstupu pro vyšší frekvenční rozsah.
<b>POZNÁMKA</b>	Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického vlnění je ovlivněno pohlcováním a odrazem od struktur, objektů a osob.

### Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Koncentrátor je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Uživatel koncentrátoru by měl zajistit, aby byl koncentrátor používán v tomto prostředí.

Zkouška emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Vysokofrekvenční emise CISPR 11	Skupina 1	Koncentrátor používá vysokofrekvenční energii pouze pro svou interní funkčnost. Z toho důvodu jsou vysokofrekvenční emise velmi nízké a pravděpodobně nezpůsobí interference blízkých zařízení.
Vysokofrekvenční emise CISPR 11	Třída B	Koncentrátor je vhodný k použití ve všech prostředích, včetně domácností a míst přímo napojených na veřejnou nízkonapěťovou elektrickou síť zásobující budovy určené k bydlení.
Meze pro emise harmonického proudu IEC 61000-3-2	Třída A	
Omezování změn napětí, kolísání napětí a fliktu IEC 61000-3-3	Vyhovuje	





©2015 Inogen. Všechna práva vyhrazena.



Inogen, Inc.  
326 Bollay Drive  
Goleta, CA 93117  
Bezplatné tel. č.: 877-466-4362  
+1-805-562-0515 (mimo USA)

E-mail: [info@inogen.net](mailto:info@inogen.net)  
[www.inogen.com](http://www.inogen.com)  
[www.OxygeNation.com](http://www.OxygeNation.com)



PN 96-05857-00-01 A